



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
 วันที่ 10/3/61  
 วันที่ 23 เม.ย. 2561  
 เวลา 14.36 น.

กองทรัพยากรบุคคล  
 เลขรับ 3419  
 วันที่ 11 เม.ย. 2561  
 เวลา 16.00 น.

**บันทึกข้อความ**

ส่วนราชการ กลุ่มทรัพยากรบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45404, 043-202027

ที่ ศธ 0514.8/1560

วันที่ 11 เมษายน 2561

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ

ฝ่ายทรัพยากรบุคคล  
 เลขรับ 281  
 วันที่ 18 เม.ย. 2561  
 เวลา 9.36

① เรียน อธิการบดี ผ่านกองทรัพยากรบุคคล

ด้วย นางศุภฎี आयुวัฒน์ พนักงานมหาวิทยาลัย(เปลี่ยนสถานภาพ) ตำแหน่งรองศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์เดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ เพื่อดำเนินโครงการบริการวิชาการ “โครงการเสริมสร้างคุณภาพชีวิตการเข้าถึงสิทธิประโยชน์ของแรงงานย้ายถิ่นฯ” ในระหว่างวันที่ 6-7 มิถุนายน 2561 และเข้าร่วมงานสัมมนาและเป็นวิทยากรบรรยาย เรื่อง “คลินิกหญิงไทย” ของเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป ในระหว่างวันที่ 8-10 มิถุนายน 2561 และเก็บข้อมูลวิจัยเรื่อง “บทบาทเครือข่ายคนไทยและการสร้างความเป็นไทยในต่างประเทศ” ในระหว่างวันที่ 11-12 มิถุนายน 2561 ณ สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ตามหนังสือที่แนบมาพร้อมนี้

ในการนี้ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคคลดังกล่าวเดินทางไปราชการ ณ สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี โดยใช้งบประมาณค่าใช้จ่ายในการเดินทางจากงบประมาณเงินรายได้ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ประจำปี 2561 โครงการสนับสนุนทุนวิจัย รหัส 004-17 จำนวน 180,000 บาท และโครงการบริการวิชาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่ชุมชน รหัส 004-21 จำนวน 30,000 บาท รวมทั้งสิ้น 210,000 บาท มีกำหนด 9 วัน ในระหว่างวันที่ 5 - 13 มิถุนายน 2561 อีกทั้งมีความประสงค์ขอหนังสือถึงปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เพื่อขอหนังสือเดินทางราชการด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

เรียน อธิการบดี ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล

กองทรัพยากรบุคคลได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปอย่างถูกต้องไม่มีปัญหา  
 จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากมีข้อสงสัย  
 โปรดอนุมัติตามที่ขอ  
 โปรดลงนามในเอกสารที่แนบมา

*A Na*  
 (ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุชม วสุนธราไตรภพ)  
 รองคณบดีฝ่ายบริหาร ปฏิบัติการแทน  
 คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

*JK*  
 (นางสาวบุญสม หาพวยการ)  
 หัวหน้างานบริการทรัพยากรบุคคล  
 ปฏิบัติการแทนผู้อำนวยการกองทรัพยากรบุคคล

③ อนุมัติ/ลงนามแล้ว  
*JK*  
 19 เม.ย. 2561

(รองศาสตราจารย์ถนอมหมาย ปรีเปรม)  
 รองอธิการบดีฝ่ายการคลังและทรัพย์สิน

*JK*  
 (รองศาสตราจารย์ลำปาง แม่เฒ่า)  
 รองอธิการบดีฝ่ายวางแผนยุทธศาสตร์  
 รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล  
 18 เม.ย. 2561



วิทยาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่สังคมและสากล



## บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานคณบดี คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45800

ที่ ศธ 0514.8.1/ ๒๐๑

วันที่ ๑๑ เมษายน 2561

เรื่อง ขออนุมัติเดินทางไปราชการต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ด้วยข้าพเจ้า รองศาสตราจารย์ ดร.ศุภฎี อายุวัฒน์ ได้รับเชิญจากเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป องค์การ Amnesty for Women รวมทั้งกลุ่มสมาชิกเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป ณ นครแฮมเบิร์ก และ ปริเมตล และชมรมรักษ์ไท นอยมีนส์เตอร์ ให้เข้าร่วมการจัดการประชุมสามัญและสัมมนาประจำปี 2561/2018 ในระหว่างวันที่ 8-10 มิถุนายน 2561 ณ พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แฮมเบิร์ก นครแฮมเบิร์ก สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ซึ่งในวันดังกล่าวจะมีการจัดสัมมนาเรื่อง “การย้ายถิ่นฐานสู่ประเทศไทย “เพื่อรัก เพื่อสุข” Home is...where the Heart is” นั้น และได้รับอนุมัติให้ดำเนินโครงการบริการ วิชาการ เรื่อง “การเสริมสร้างคุณภาพชีวิตของหญิงไทยที่สมรสกับชาวต่างชาติในถิ่นปลายทาง กรณี ประเทศเยอรมนี” ซึ่งจะดำเนินโครงการในระหว่างวันที่ 6-7 มิถุนายน 2561 และมีความจำเป็นในการเก็บ ข้อมูลโครงการวิจัย เรื่อง “บทบาทเครือข่ายคนไทยและการสร้างความเป็นไทยในต่างประเทศ” ในระหว่าง วันที่ 10-12 มิถุนายน 2561

ในการนี้ จึงใคร่ขออนุมัติเดินทางไปราชการต่างประเทศ ณ สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ในระหว่างวันที่ 13 มิถุนายน 2561 ดังเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้ ทั้งนี้ใคร่ขอความอนุเคราะห์ออก หนังสือเดินทางราชการ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(รองศาสตราจารย์ ดร.ศุภฎี อายุวัฒน์)

หัวหน้าสาขาวิชาสังคมศาสตร์

ลำดับ	ชื่อ-สกุล	หมายเหตุ (หมวดเงิน)
1	รศ.ดร.ดุขฎิ์ อายุวัฒน์	<p>-จากเงินรายได้ปีงบประมาณ 2561แผนงานผู้สำเร็จการศึกษา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งานจัดการเรียนการสอนสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กองทุนทั่วไป 1 กิจกรรม การบริหารงานทั่วไป (1106) งบรายจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป โครงการสนับสนุนทุนวิจัย รหัสโครงการ 004-17 (180,000)</p> <p>-แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน จัดการเรียนการสอนสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กองทุนทั่วไป 1 กิจกรรม การบริหารงานทั่วไป (1106) งบรายจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป โครงการ บริการวิชาการมนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์สู่ชุมชน รหัสโครงการ 004-21 จำนวน 30,000.- บาท (สามหมื่นบาทถ้วน)</p>

กำหนดการ เข้าร่วมกิจกรรมเครือข่าย และ เก็บข้อมูลวิจัย ระหว่าง 6-13 มิถุนายน 2561  
พื้นที่หลักอยู่ที่ แฟรงก์เฟิร์ต และ ฮัมบวร์ก

วัน/เวลา	กิจกรรม	หมายเหตุ
6 มิถุนายน 61 23.55 น	เดินทางจาก สุวรรณภูมิด้วยเที่ยวบิน TG 920	
6 มิถุนายน 61 06.00 น	เดินทางถึงท่าอากาศยาน เมือง แฟรงก์เฟิร์ต	
6 มิถุนายน 61 8.00 น	เดินทางต่อไปยังเมืองฮัมบวร์ก (Hamburg) ด้วย LH 006	
6 มิถุนายน 61 10.00 น	เดินทางถึงเมืองฮัมบวร์ก และ เข้าพักที่ พักที่โรงแรม Motel One, Hamburg am Michel	
6 มิถุนายน 61 14.00-17.00	พบและสัมภาษณ์ เครือข่ายคนไทยในเมืองฮัมบวร์ก	
7 มิถุนายน 61 10.00-12.00	ขอสัมภาษณ์ ผู้บริหาร Amnesty for Woman เกี่ยวกับการช่วยเหลือคนไทยใน เยอรมนี	
7 มิถุนายน 61 14.00-17.00	ให้บริการวิชาการ เกี่ยวกับ แนวทางการสร้างความสัมพันธ์ระหว่างสมาชิกในครอบครัวข้ามวัฒนธรรมทั้งในถิ่นต้นทางและปลายทาง	การบริการวิชาการ คณะ
8 มิถุนายน 61 9.00-17.00 น	เข้าร่วมกิจกรรมเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป และเก็บรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับการสร้างความเป็นไทยในต่างประเทศ ณ พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แฮมเบิร์ก Museum für Hamburgische Geschichte Holstenwall 24, 20355 Hamburg	15.15-16.45 ดุซฎึ บรรยาย เรื่องแนวคิด คลินิกหญิงไทย
9 มิถุนายน 61 10.00-19.00	เข้าร่วมกิจกรรมเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป สัมมนาเรื่องการย้ายถิ่นฐานสู่ประเทศไทย “เพื่อรัก เพื่อสุข” Home is...where the Heart is และเก็บรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับการสร้างความเป็นไทยในต่างประเทศ ณ พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แฮมเบิร์ก Museum für Hamburgische Geschichte Holstenwall 24, 20355 Hamburg	

วัน/เวลา	กิจกรรม	หมายเหตุ
10 มิถุนายน 61 8.00-12.00  15.00-16.10	เดินทางไป เมือง บาธัมบวร์ก เพื่อรวบรวมข้อมูลการสร้างความเป็นไทยในเยอรมนี  เดินทางจากธัมบวร์ก ไปแฟรงก์เฟิร์ต ด้วย LH 023	มีเครือข่ายที่ธัมบวร์ก ช่วยเหลือ
11 มิถุนายน 61 9.00 น 9.00-11.30  13.00-17.00	เดินทางไปสถานกงสุลใหญ่ ณ เมือง แฟรงก์เฟิร์ต สัมภาษณ์ ท่านกงสุลใหญ่ ณ เมืองแฟรงก์เฟิร์ต เกี่ยวกับการช่วยเหลือคนไทยและการสร้างความเป็นไทยในเยอรมนี  เดินทางไปวัดไทย ในเมือง แฟรงก์เฟิร์ต เพื่อรวบรวมข้อมูลวิจัย	
12 มิถุนายน 61  20.40 น	พบเครือข่ายคนไทยที่ประกอบอาชีพหลากหลายในเมือง แฟรงก์เฟิร์ต  เดินทางไปสนามบิน เพื่อเดินทางด้วย TG 923 กลับสุวรรณภูมิ	ขอความอนุเคราะห์ประสานงานให้พบผู้ประกอบการคนไทย
13 มิถุนายน 61 12.30 น	กลับประเทศไทย โดยสวัสดิภาพ	



Sardonastr. 4, 7000 Chur

Switzerland

นาง นงลักษณ์ ใจสงฆ์ เทร์พพ์ nonglaktrepp@bluewin.ch +41 79 685 85 94

อบ. (จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย) /อม. DAE/ DEA (ฝรั่งเศส) / Teaching Diploma (สหรัฐอเมริกา) /  
Dipl. INTERPRET (สมาพันธ์รัฐสวิส)

วันที่ 2 เมษายน 2561

เรื่อง ขอเรียนเชิญเข้าร่วมงานสัมมนาและเป็นวิทยากร

เรียน รองศาสตราจารย์ ดร.จุษฎี อายุวัฒน์

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. กำหนดการ

ด้วยเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป และ องค์การ Amnesty for Women รวมทั้งกลุ่มสมาชิก  
เครือข่ายหญิงไทยในยุโรป ณ นครแอมเบิร์ก และปริมณฑล และชมรมรักษ์ไท นอยมีนส์เตอร์ จะมีการ  
จัดการประชุมสามัญและสัมมนาประจำปี 2561/2018 ในระหว่างวันที่ 8-10 มิถุนายน 2561 ณ  
พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แอมเบิร์ก นครแอมเบิร์ก สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ซึ่งในวันดังกล่าวจะมี  
การจัดสัมมนาเรื่อง "การย้ายถิ่นฐานสู่ประเทศไทย "เพื่อรัก เพื่อสุข" Home is...where the Heart  
is"

ทั้งนี้เครือข่ายหญิงไทยในยุโรป ได้พิจารณาแล้วเห็นว่าท่านเป็นผู้มีความรู้ และมี  
ผลงานวิจัย ด้านการย้ายถิ่นของหญิงไทยที่สมรสกับชาวต่างชาติ จึงขอเรียนเชิญท่านเข้าร่วมงาน  
สัมมนาและเป็นวิทยากรบรรยาย เรื่อง "คลินิกหญิงไทย" รายละเอียดดังเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(นางนงลักษณ์ ใจสงฆ์ เทร์พพ์)

ประธานเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป

สำเนาถูกต้อง

(นางณัชชา ชำนิกุล)

บุคลากร

เครือข่ายหญิงไทยในยุโรป



Amnesty  
for Women

กลุ่มสมาชิกเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป

แอมเนสตี้และปริมณฑล

เครือข่ายหญิงไทยในยุโรป  
องค์กร Amnesty for Women  
กลุ่มสมาชิกเครือข่ายหญิงไทยในยุโรป ณ นครแอมเนสตี้และปริมณฑล  
ชมรมรักษ์ไท นอยมีเนสเตอร์  
มีความยินดีเชิญร่วมการประชุมสามัญและสัมมนาประจำปี 2561/2018

“เพื่อรัก เพื่อสุข”

พบรัก เลียงยักษ์ เมื่อคืนสุไทย

วันที่ 8-10 มิถุนายน 2561/2018

ณ พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แอมเนสตี้ นครแอมเนสตี้ สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี

Museum für Hamburgische Geschichte

Holstenwall 24, 20355 Hamburg, Germany

รถไฟใต้ดิน U3 ลงสถานี St. Pauli รถเมล์ประจำทางสาย 112 (จอดหน้าพิพิธภัณฑ์)

ค่าลงทะเบียน รวมเครื่องดื่ม อาหารว่าง อาหารกลางวัน ทั้งวันศุกร์และวันเสาร์

- สมาชิกขององค์กรเจ้าภาพ และผู้สนใจจากเยอรมนี 15 ยูโร
- สมาชิกเครือข่ายนอกเยอรมนี 20 ยูโร
- ผู้สนใจที่ยังไม่ได้เป็นสมาชิกเครือข่าย 25 ยูโร

ค่าสมาชิก สมาชิกของเครือข่ายหญิงไทยในยุโรปจ่ายค่าสมาชิก บุคคล 30 ยูโร / ปี ตลอดชีพ 300 ยูโร

ภาคีองค์กร 50 ยูโร / ปี ดาวร 500 ยูโร

ค่าผ่านประตูงานเลี้ยงสังสรรค์ 20 ยูโร รวมอาหารและน้ำดื่มไม่มีแอลกอฮอล์ ณ Atlantic Haus, Bernhard-Nocht-Strasse 113, 20359 Hamburg

ค่าทัศนศึกษา ทัศนศึกษาตลาดปลา Fischmarkt/ Fish Market และนครแอมเนสตี้โดยรถโค้ช 20 ยูโร รวมอาหารกล่องและน้ำดื่ม



วันศุกร์ที่ 8 มิถุนายน

ณ พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์แฮมเบิร์ก Museum für Hamburgische Geschichte  
Holstenwall 24, 20355 Hamburg

เข้าประตูหน้าของพิพิธภัณฑ์ เลี้ยวขวา ตรงเข้าห้องประชุม

09.00 น.

ลงทะเบียนเข้าประชุมและสัมมนา งานสังสรรค์ ทัศนศึกษา จ่ายค่าสมาชิก

09:45 น.

การประชุมสามัญประจำปี 2561 / 2018

**พิธีกรและหัวหน้าพิธีการ**

อำพัน สมิต

- ดำเนินการประชุม นางสาวณัฏฐ์ ใจสงฆ์ เทริทท์ ประธานเครือข่าย ฯ
- เลือกผู้รับผิดชอบเสี่ยง
- รายงานและรับรองบันทึกการประชุมสามัญประจำปี 2560 / 2017 ณ กรุงบูดาเปสต์ ฮังการี โสพิศ ทับทิม เลขานุการ
- รายงานและรับรองรายงานการเงินปี 2560 / 2018 อนุรักษ์ วีระเดชะ เจริญฤทธิ และ พยุงศรี กุลวงศ์ / พจนีย์ เรอโนท์ ผู้ตรวจบัญชี
- รายงานผลงานปี 2560 / 2017 นางสาวณัฏฐ์ ใจสงฆ์ เทริทท์

11:00-11:15 น.

อาหารว่าง

- แนะนำภาคีใหม่ TWIN สมาคมเครือข่ายหญิงไทยในฟินแลนด์  
เสริมศรี บุญสุตม์ รองประธาน
- รายงานงานประชาสัมพันธ์ จงเจริญ ศรีแก้ว ประชาสัมพันธ์
- แผนงานปี 2561 / 2018 ประไพรัตน์ มิกซ์ รองประธาน
- ข้อเสนอจากสมาชิก

12:00-13:30 น.

อาหารกลางวัน และปิดการประชุมสามัญประจำปี

ภาคบ่าย

ปฏิภาณ ส้าด ดำเนินรายการ

13.30- 15.00 น.

ข่าวควรทราบจากทางการไทย โดยผู้แทนจากทางการไทย

15.00- 15.15 น.

อาหารว่าง

15.15- 16.45 น.

คลินิกหญิงไทย โดย ดร. ดุษฎี อายุวัฒน์

17.00-18.00

จัดกลุ่มภาษาอังกฤษและกลุ่มภาษาเยอรมันเดินชมภายในพิพิธภัณฑ์

อาหารเย็นตามอัธยาศัย



## เครือข่ายหญิงไทยในยุโรป

วันเสาร์ที่ 9 มิถุนายน      สัมมนาเรื่องการย้ายถิ่นฐานสู่ประเทศไทย

### “เพื่อรัก เพื่อสุข” Home is...where the Heart is

พิธีกรและหัวหน้าพิธีการ	อำพัน ชมิต
08:15- 09:00 น.	ผู้มาใหม่ลงทะเบียนเข้าประชุมและสัมมนา งานสังสรรค์ ทักษะศึกษา สมาชิกของเครือข่ายหญิงไทยในยุโรปจ่ายค่าสมาชิก
09:00- 10.15 น.	กงสุลกิตติมศักดิ์ ฯ ณ นครแฮมเบิร์ก Mr. Stephan Krohn กล่าวต้อนรับ ประไพรัตน์ มิกซ์ ผู้แทนคณะเจ้าภาพ กล่าวต้อนรับ แขกผู้มีเกียรติ กล่าวเปิดการสัมมนา เอกอัครราชทูตไทย ประจำกรุงเบอร์ลิน หรือผู้แทน กล่าวปราศรัย
10.15-10.30 น.	อาหารว่าง
10.30-12.00 น.	<u>วิดีทัศน์นำเข้าสู่การสัมมนา</u> <u>วงอภิปราย      เตรียมตัว เตรียมใจ</u> จงเจริญ ศรีแก้ว กริมส์มันน์ / คณิน บุญญโสภิต / ธัญกร เพ็ญทินแก้ว ร่วมอภิปราย นงลักษณ์ ใจสงฆ์ เทร์พ์ ดำเนินรายการ
12.00-13.00 น.	อาหารกลางวัน
13:00-14.30 น.	<u>สุขพร้อมทุกข์แบบไทย ๆ</u> วงสนทนาให้ข้อมูลและออกความคิดเห็นเกี่ยวกับการปรับชีวิตเมื่อ กลับสู่ประเทศไทย ปัญหาและอุปสรรค ความสำเร็จและความล้มเหลว เสริมศรี บุญสุตม์ / พยุงศรี กุลวงศ์ / ปิ่นชนก โมสล่า / วิจิตรรัตน์ อัลบุส ร่วมสนทนา โสพิศ ทับทิม ผู้นำสนทนา
14.30-16.00 น.	สัมมนาเชิงปฏิบัติการ 1      อยู่ไทยให้สุข      พบรัก เลียงยักษ์ ดร. ดวงตา บาร์ช นากุ่ม 2      คิดก่อนกลับ      ล้อมคอกก่อนวิวาห์ ศรีสมร เมเยอร์ นากุ่ม 3      เสื่อถอย      ไปแล้วอยู่ไม่ได้ เฝงกลับดีกว่า ปฏิภาณ ชำค นากุ่ม

## เครือข่ายหญิงไทยในยุโรป

16.00-16.15 น.	อาหารว่าง
16.15-16.45 น.	ผู้แทนกลุ่มโกลเดนฮอว์สรูป
16.45-17.00 น.	ปิดการสัมมนา
19.00 น.-	อาหารเย็นและงานเลี้ยงสังสรรค์

ณ Atlantic Haus, Bernhard-Nocht-Strasse 113, 20359 Hamburg ชั้นที่ 20

ประกวดแต่งแฟนซียอดเยี่ยม แต่ละประเทศส่งการแสดง 3-5 นาที

### วันอาทิตย์ที่ 10 มิถุนายน

08.00-10.00 น.	จัดกลุ่มแยกย้ายไปชมตลาดปลา Fischmarkt / Fish Market
10.00-12.00 น.	ขึ้นรถทัศนศึกษานครแฮมเบิร์ก อาหารกล่องพร้อมน้ำดื่ม

#### ติดต่อผู้ประสานงาน

ประไพรัตน์ มิกซ์	<a href="mailto:p.mix@amnestyforwomen.de">p.mix@amnestyforwomen.de</a>
ปฎิภาณ ล้าด	<a href="mailto:patipan.haak@gmail.com">patipan.haak@gmail.com</a>
โสพิศ ทับทิม	<a href="mailto:sophit.lubtim@gmail.com">sophit.lubtim@gmail.com</a>
นงลักษณ์ โจสงฆ์ เทร์พฟ์	<a href="mailto:nonglaktrepp@bluewin.ch">nonglaktrepp@bluewin.ch</a> +41 79 685 85 94